Karcher

DE
EN
FR
NL



HM 550

Handmixer-Set mit Edelstahl-Rührschüssel | Bedienungsanleitung
Handmixer Set with Stainless Steel Bowl | User Manual
Mixer | Mode d’emploi
Mixer set | Gebruiksaanwijzing

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.

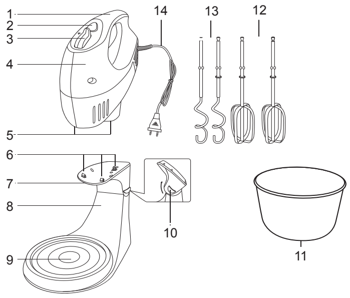
Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: www.karcher-products.de
E-Mail: service@karcher-products.de

AUFBAU



1. Handgriff
2. Taste TURBO
3. Geschwindigkeitsschalter + Taste EJECT
4. Motoreinheit
5. Befestigungen für Rührbesen bzw. Knethaken
6. 3 Sicherungszapfen
7. Schale
8. Stand
9. Rührschüsselbasis
10. Kippvorrichtung
11. Rührschüssel
12. Rührbesen
13. Knethaken
14. Netzkabel mit Netzstecker

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeig-

net sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Gerät vor Ziehen des Netzsteckers ausschalten.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde!
- Gerät hinreichend abkühlen lassen, bevor es verstaut wird.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser, Teige oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Das Gerät nie über geheizten Kochplatten oder offenen Flammen benutzen.
- Verletzungsgefahr: Niemals in die laufenden Rührbesen oder Knethaken greifen!
- Während des Betriebes Küchenutensilien, Kleidung und Haare sowie das Netzanschlusskabel von den Rührbesen bzw. von den Knethaken fern halten.
- Immer zuerst Gerät ausschalten, bevor Zubehörteile gewechselt werden sollen.
- Die maximale Betriebszeit von 5 Minuten bei Benutzung des Gerätes darf nicht überschritten werden. Vor weiterem Gebrauch ist eine Pause von mindestens 30 Minuten zur Abkühlung einzuhalten.
- Der Motor wird sehr stark belastet, wenn sehr dickmassige Mischungen geknetet oder gerührt werden sollen.
- Auf keinen Fall Gabeln, Messer und ähnliche Gegenstände in die sich drehenden Stäbe stecken.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät vor der ersten Benutzung reinigen (siehe reinigung und pflege).

BEDIENUNG

- Rührbesen: Die Rührbesen (12) eignen sich z. B. zum Schlagen von Eischnee und Sahne, sowie zum Rühren von Kuchenteig, Püree, Fleischfüllungen, Pudding und Apfelmus.
- Knethaken: Die Knethaken (13) eignen sich zum Kneten von schwereren Teigen, wie z.B. Hefeteig.
- Rühren und Kneten von Hand: Handmixer mit der einen Hand fest halten und Rührbesen (12) bzw. die Knethaken (13) in den Befestigungen (5) an der Unterseite des Gerätes befestigen: Die Enden der Rührbesen (12) bzw. der Knethaken (13) müssen direkt in die Aussparungen am Gerät eingepasst werden. Rührbesen (12) bzw. der Knethaken (13) so weit in das Gerät hinein schieben, bis diese hörbar einrasten.
- Hinweis: Bei Verwendung der Knethaken (13) muss der Knethaken mit der Metallscheibe in die größere der beiden Befestigungen (5) eingeführt werden!
- Geschwindigkeitsschalter (3) auf Position 0 stellen.

- Netzstecker (14) mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Rührbesen (12) bzw. Knethaken (13) in eine zu bearbeitende Mischung hinein halten.
- Das Gerät mit Hilfe des Geschwindigkeitsschalters (3) einschalten. Rührbesen (12) bzw. Knethaken (13) drehen sich. Zunächst mit Geschwindigkeitsstufe 1 beginnen, um ein Verspritzen der Zutaten zu vermeiden.Sobald die Zutaten grob vermischt sind, kann mit dem Geschwindigkeitsschalter (3) auch eine höhere Geschwindigkeitsstufe von 2 – 5 eingestellt werden. Die Geschwindigkeit lässt sich während des Gebrauchs jederzeit ändern:

Geschwindigkeitsstufe	**Rührbesen / Knethaken**
Stufe 0	Gerät aus
Stufe 1	Vermengen von Flüssigkeiten
Stufe 2	Suppen, Saucen, Puddinge
Stufe 3	Butter, Mischungen aus Zucker, Instant-Teige, leichte Teige
Stufe 4 & 5	Eier, Mürbe-, Sauer-, Hefeteig, Hackfleisch, Schlagsahne, Kartoffelpüree

- Zum Vermengen einer schweren Mischung die Taste TURBO (2) drücken. Der Motor arbeitet nun mit besonders hoher Leistung. Sobald diese Taste los gelassen wird, schaltet das Gerät in die eingestellte Geschwindigkeitsstufe zurück. Diese Funktion nicht länger als eine Minute nutzen!
- Um den Rühr-/Knetvorgang des Gerätes zu beenden, bitte den Geschwindigkeitsschalter (3) auf Position 0 schieben.
- Rührbesen (12) bzw. Knethaken (13) vollkommen zur Ruhe kommen lassen! Erst dann dürfen diese aus der zubereiteten Mischung heraus gezogen werden. Anschliessend den Netzstecker (14) ziehen.
- Die Rührbesen (12) bzw. die Knethaken (13) können vom Gerät abgenommen werden, indem die Taste EJECT (Geschwindigkeitsschalter in Position 0) (3) heruntergedrückt wird.
- Rühren und Kneten mit dem Stand: Achtung - der Netzstecker (14) darf noch nicht an eine Steckdose angeschlossen sein! Motoreinheit (4) in die Schale (7) einsetzen. Die drei Aussparungen an der Unterseite der Motoreinheit (4) müssen dazu in die Sicherungszapfen (6) der Schale (7) eingesteckt werden.
- Kippvorrichtung (10) pressen und Schale (7) hochklappen. Die Rührbesen (12) bzw. die Knethaken (13) an der Motoreinheit (4) befestigen (siehe Abschnitt Rühren und Kneten von Hand).
- Rührschüssel (11) auf die Rührschüsselbasis (9) stellen. Teigmischung in die Rührschüssel (11) einfüllen. Nun bitte die Schale (7) langsam wieder herunter klappen. Die Rührbesen (12) bzw. die Knethaken (13) sind nun im Inneren der Rührschüssel (11) platziert.
- Geschwindigkeitsschalter (3) auf Position 0 stellen.
- Netzstecker (14) mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Das Gerät einschalten und Teig bearbeiten, wie im Abschnitt Rühren und Kneten von Hand beschrieben.
- Die Rührschüssel (11) kann während dieses Vorganges auf der Rührschüsselbasis (9) gedreht werden.Das vereinfacht das Bearbeiten des Teiges.
- Am Ende des Rühr-/Knetvorgangs den Geschwindigkeitsschalter (3) auf Position 0 stellen. Rührbesen (12)/Knethaken (13) vollkommen zur Ruhe kommen lassen. Netzstecker (14) ziehen. Jetzt Kippvorrichtung (10) pressen die Schale (7) hoch klappen und Rührschüssel (11) vom Gerät nehmen.
- Zum Entfernen der Motoreinheit (4) vom Stand, bei herunter geklappter Schale die Kippvorrichtung (10) pressen, die Motoreinheit (4) leicht anheben und nach vorne schieben.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor mit der Reinigung begonnen wird.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein mit Wasser und Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch verwenden.Nach der Reinigung sorgfältig abtrocknen.
- Knethaken (13) bzw. Rührbesen (12) vor jeder Reinigung vom Gerät abnehmen.
- Rührschüssel (11), Rührbesen (12) und Knethaken (13) bitte nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen, gerne auch in der Geschirrspülmaschine.
- Keine aggressiven Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel, chemisch behandelte Putztücher o.ä. benutzen.Diese könnten die Gehäuse beschädigen.

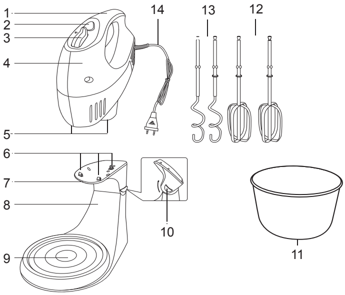
TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230V ~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	300Watt

Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.

ASSEMBLY

1. Handle
2. TURBO button
3. Speed switch + EJECT switch
4. Motor unit
5. Anchorage for the beater or dough hook
6. 3 safety studs
7. Bowl
8. Stand
9. Mixing bowl base
10. Tilting device
11. Mixing bowl
12. Beater
13. Dough hook
14. Power cable and plug



SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. Non-observance could cause a fatal electric shock!
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.

- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger! Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Never use the cord to carry the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIFIC SAFETY ADVICE

- Do not use any accessories that were not included with the device.
- Allow the device enough time to cool down before storing it.
- Do not immerse the motor unit in water, dough or other fluids. Danger of electrocution
- Never use the device on or above cooking surfaces or open flames.
- Danger of injury: Never reach into a rotating beater or dough hook!
- Keep your clothing, hair, the power cable and cooking utensils clear of the beater or dough hook while the device is in use.
- Always turn off the device first if you want to exchange any accessories.
- A maximum time of 5 minutes should not be exceeded when using the device. If you wish to continue using the device, allow for at least 30 minutes of cooling.
- The motor is significantly strained when mixing very thick mixtures.
- Under no circumstances insert forks, knifes or similar objects into the rotating parts.

PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Clean the device prior to first use. (see care and maintenance).

OPERATION

- Beater : The beater (12) is suited for beating the white of eggs, cream, cake dough, puree, meat stuffing, pudding, apple sauce, etc.
- Dough hook : The dough hooks (13) are suited for beating heavy or thick dough, such as yeast dough.
- Beating or mixing by hand : Hold the mixer in one hand and attach the beater (12) or dough hooks (13) to the anchorages (5) on the bottom side of the device: The end of the beater (12) or dough hooks (13) must click into the slots of the device. Push the beater (12) or dough hooks (13) into the device until you hear a click.
- Note: When using the dough hooks (13), the hook with the metal plate must be inserted into the larger anchorage (5)!
- Set the speed switch (3) to 0.
- Plug the power plug (14) into a suitable power outlet.
- Place the beater (12) or dough hooks (13) into the mixture.
- Using the speed switch (3), turn the device on.
- The beater (12) or dough hook (13) will spin. Start at speed 1, to avoid spattering of the mixture. Once the ingredients have been roughly mixed, you can set a higher speed, from 2-5, using the speed switch (3). The speed is adjustable at any time:

Speed	Beater / dough hook
Level 0	Device off
Level 1	Stirring fluids
Level 2	Soups, sauce and pudding
Level 3	Butter, sugar mixtures, instant doughs, light doughs.
Level 4 & 5	Eggs, sourdough, cream, mashed potatoes, short crust and minced meat

- To mix a heavy mixture, press the TURBO (2) button. The motor will run extra fast now. When you release the button, the device will switch back to the previous level.
- Do not use this function for longer than one minute!
- To end the mixing process, set the speed switch (3) to 0.
- Let the beater (12) or dough hook (13) come to a complete stop! Then you may remove the mixer from the mixture and pull the plug (14).
- The beater (12) and dough hook (13) can be removed from the device by pressing EJECT (3) (when the speed switch is set to 0).
- When standing: Attention - the power plug (14) should not yet be connected to a power outlet! Place the motor unit (4) into the bowl (7). The three notches on the bottom side of the motor unit (4) should be aligned with the safety studs (6) of the bowl (7).
- Press the tilting device (10) and flap up the bowl (7). Attach the beater (12) or the dough hooks (13) to the motor unit (4) (see the section Beating or mixing by hand).
- Place the mixing bowl (11) onto the mixing bowl base (9). Add the dough or mixture. Now slower flap the bowl (7) back down. The beater (12) or dough hooks (13) are now inserted into the mixing bowl (11).
- Set the speed switch (3) to 0.
- Plug in the power plug (14).
- Turn on the device and proceed as described in Beating or mixing by hand.
- During the mixing process, the mixing bowl (11) can be turned on the mixing bowl base (9). This simplifies the mixing process.
- When finished, set the speed switch (3) back to 0. Let the beater (12) or dough hook (13) come to a complete stop.Pull the plug (14). Now press the tilting device (10), flap up the bowl (7) and remove the mixing bowl (11).
- To remove the motor unit (4) when standing, press the tilting device (10), slightly lift up the motor unit (4) and push it forwards.

CARE AND MAINTENANCE

- Please also read the safety advice.
- Pull the plug before cleaning the device.
- Let the device cool down before cleaning the device.
- To clean the casing, use water, detergent and a slightly moist cloth. When finished, thoroughly dry the device.
- Remove the beater (12) or dough hooks (13) before cleaning.
- Clean the beater (12) or dough hooks (13) after every use with hot water and a mild detergent. You can also put the in the dishwasher.
- Do not use aggressive chemicals, benzene, solvents, chemically treated cloths, or similarly aggressive things. These can damage the casing.

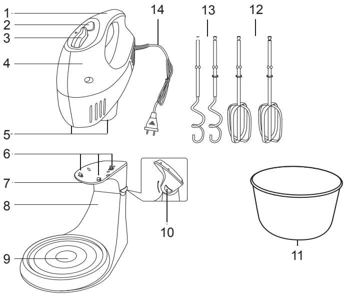
TECHNICAL DATA

Operational voltage: 230V ~ 50Hz
Power input: 300Watt

Technical specifications and design may change without notice.

ASSEMBLAGE

1. Poignée
2. Bouton TURBO
3. Bouton de vitesse + bouton EJECT
4. Moteur
5. Ancrage pour le batteur et le crochet d’homogénéisation
6. Trois broches de sécurité
7. Récipient
8. Support
9. Base du récipient
10. Mécanisme d’inclinaison
11. Récipient
12. Batteur
13. Crochet d’homogénéisation
14. Câble d’alimentation et prise



INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l’appareil et causer des blessures à son usager.
- L’appareil doit être employé uniquement pour l’usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l’éventualité d’un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.• Avant de brancher l’appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l’appareil.
- Ne placez jamais l’appareil ou la prise électrique dans de l’eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l’appareil tombe accidentellement dans de l’eau, débranchez immédiatement l’appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!
- N’essayez jamais d’ouvrir le boîtier vous-même.• Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l’intérieur du boîtier.
- N’employez pas l’appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l’appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s’ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d’éviter tout risque d’accident.
- Ne pas utiliser l’appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d’incident, apporter l’appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N’essayez jamais de réparer vous-même l’appareil. Il y a risque d’électrocution.
- Ne pas laisser le câble au contact d’arêtes vives et l’éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l’installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S’assurer qu’il n’y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d’utilisation de rallonge, s’assurer s’assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l’appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.

- Cet appareil n’est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l’appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d’un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l’appareil n’est pas utilisé et chaque fois qu’il doit être nettoyé.
- Danger! L’ appareil est sous tension nominale tant qu’il est branché à une prise électrique murale.
- Ne jamais porter l’appareil par son câble.
- Cet appareil n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d’expérience et de connaissances, sauf si elles en sont sous surveillance ou on reçu des instructions sur l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

CONSEILS DE SECURITE SPECIAUX

- N’utilisez aucun accessoire non-inclus avec l’appareil.
- Laissez assez de temps à l’appareil pour qu’il refroidisse avant de la ranger.
- N’immergez pas le moteur dans l’eau, la pâte ou tout autre liquide. Danger d’électrocution!
- N’utilisez jamais l’appareil sur ou au-dessus d’une plaque de cuisson ou de flammes nues.
- Danger de blessure : Ne vous penchez jamais au-dessus du batteur ou du crochet d’homogénéisation.
- Gardez vos vêtements, cheveux, câble d’alimentation et ustensiles de cuisine loin du batteur ou du crochet d’homogénéisation pendant l’utilisation.
- Eteignez d’abord l’appareil si vous voulez changer un accessoire.
- Un temps maximum d’utilisation de trois minutes ne doit jamais être dépassé. Si vous voulez continuer à utiliser l’appareil, laissez-lui 30 minutes pour refroidir.
- Le moteur est en surchauffe lorsqu’il coupe de gros morceaux.
- N’insérez jamais de fourchette, de couteaux ni d’objets similaires dans les parties rotatives.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez l’appareil avant la première utilisation (voir NETTOYAGE ET ENTRETIENT)

OPERATION

- Batteur : Le batteur (12) est conçu pour battre les blancs des oeufs, crème, gâteau, pâte, purée, pudding, sauce à la pomme, etc.
- Crochet d’homogénéisation : Les crochets d’homogénéisation (13) sont conçus pour battre une pâte épaisse et lourde.
- Battre ou mélanger a la main : Tenez le mixeur dans une main et attachez le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) sur les broches (5) situées eu dessous de l’appareil.
- L’extrémité du batteur (12) ou du crochet d’homogénéisation (13) doit s’insérer dans les broches de l’appareil. Appuyez sur le batteur (12) crochet d’homogénéisation (13) jusqu’à entendre un clic. Inséré
- Note : lorsque vous utilisez le crochet d’homogénéisation (13), le crochet plaqué métal doit être inséré dans la plus grosse broche (5) !

- Réglez le bouton de vitesse (3) sur 0.
- Branchez la prise d’alimentation dans une prise appropriée.
- Placez le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) dans mixture.
- Utilisez le bouton de vitesse (3), allumez l’appareil.
- Le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) va tourner. Démarrer à la vitesse 1 pour éviter d’éclabousser la mixture. Une fois que les ingrédients ont été mixés, vous pouvez régler la vitesse sur un degré supérieur, de 2 à 5 en utilisant le bouton de vitesse (3). La vitesse est réglable a n’importe quel moment :

Vitesse	batteur/crochet d’homogénéisation
Niveau 0	Appareil éteint
Niveau 1	Remuer les liquides
Niveau 2	Soupes, sauces et pudding
Niveau 3	Beurre, mixtures sucrées, pâtes, pâtes légères.
Niveau 4 & 5	OEufs, levain, crème, purée, croûtes et morceaux de viandes

- Pour mixer une mixture épaisse, appuyez sur le bouton TURBO (2).
  Le moteur va tourner très vite. Lorsque vous lâchez le bouton, l’appareil retourne dans le mode précèdent. N’utilisez pas cette fonction pendant plus de 3 minutes !
- Pour terminer le processus de mixage, réglez le bouton de vitesse (3) sur 0.
- Laisser le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) s’arrêter complètement! Retirez alors la mixture du mixeur et débranchez l’appareil.
- Le batteur (12) et le crochet d’homogénéisation (13) peuvent être retirés de l’appareil en appuyant sur EJECT (3) (lorsque la vitesse et réglée sur 0).
- Lorsque connecté: Attention - la prise d’alimentation (14) ne doit pas encore être connectée a une prise ! Placez le moteur (4) au-dessus du récipient (7). Les trois broches situées sous le moteur (4) doivent être alignées avec les clous (6) du récipient (7).
- Appuyez sur le système d’inclinaison (10) et remontez le récipient (7). Attachez le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) au moteur (4) (voir Battre et mélanger à la main).
- Placez le récipient (11) sur sa base (9). Ajoutez la pâte ou la mixture. Rabaissez maintenant le récipient (7). Le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) sont maintenant insérées dans le récipient (11).
- Réglez le bouton de vitesse (3) sur 0.
- Branchez la prise d’alimentation (14).
- Allumez l’appareil et procédez comme décrit dans Battre et mélanger à main.
- Pendant le processus de mixage, le récipient de mixage (11) peut être tourné sur sa base (9). Cela simplifie le processus de mixage.
- Lorsque c’est terminé, réglez le bouton de vitesse sur 0. Laissez le batteur (12) ou le crochet homogénéisateur (13) s’arrêter complètement. Retirez la prise (14). Appuyez alors sur le système d’inclinaison (10), remontez le récipient (7) et retirez le récipient de mixage.
- Pour retirer le moteur (14) lorsque connecté, appuyez sur le système d’inclinaison (10), relevez doucement le moteur (4) et poussez-le vers l’avant

NETTOYAGE ET ENTRETIENT

- Veuillez également lire les conseils de sécurité.
- Retirez la prise d’alimentation avant de nettoyer l’appareil.
- Laissez l’appareil refroidir avant tout nettoyage de l’appareil.
- Pour laver le moteur, utilisez de l’eau, du détergent et un chiffon légèrement mouillé. Lorsque vous avez terminé, séchez complètement l’appareil.

- Retirez le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) avant de nettoyer.
- Lavez le batteur (12) ou le crochet d’homogénéisation (13) après chaque utilisation avec de l’eau chaude et un détergent dilué.
- N’utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants, de tissus chimiquement traités, ou d’autres choses similaires.
  Cela pourrait endommager l’appareil.

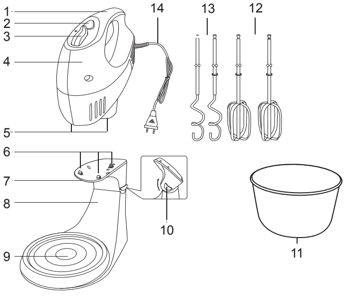
DONNEES TECHNIQUES

Voltage d’utilisation :	230V ~ 50Hz
Alimentation :	300Watts

Les spécifications techniques et la conception peuvent changer sans préavis.

OPBOUW

1. Handgreep
2. TURBO-toets
3. Snelheidsschakelaar + EJECT-toets
4. Motoreenheid
5. Bevestigingen voor kloppers resp. kneedhaken
6. 3 veiligheidstappen
7. Schaal
8. Staander
9. Basis mengkom
10. Kipmechanisme
11. Mengkom
12. Kloppers
13. Kneedhaken
14. Stroomsnoer met stroomstekker



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terechtkomt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!• Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde echnische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!
- De netkabel niet over scherpe kanten latenB hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.

- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- Opgelet! Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of met een gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of van die persoon instructies hebben gekregen hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.”

BIJZONDERE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

• Gebruik geen toebehoren dat niet met het toestel meegeleverd werd!
• Het toestel voldoende laten afkoelen voordat u het opbergt.
• De motoreenheid in water, deeg of andere vloeistoffen dompelen. Een elektrische schok kan levensgevaarlijk zijn!
• Het toestel niet boven verhitte kookplaten of boven open vlammen gebruiken.
• Opgelet, gevaar van verwondingen! Grijp nooit in de kloppers of kneedhaken terwijl ze in werking zijn!
• Zorg ervoor dat uw kleding, uw haar en het netsnoer van het toestel zelf tijdens het gebruik niet in aanraking komen met de kloppers of de kneedhaken.
• Het toestel eerst uitschakelen voordat u enig toebehoren vervangt!
• Het toestel mag niet langer dan 5 minuten ononderbroken gebruikt worden. Voordat u het toestel verder gebruikt, moet u het minstens 30 minuten laten afkoelen.
• De motor wordt erg sterk belast als zeer dikke mengsels gekneed of geroerd moeten worden.
• Steek nooit vorken, messen of gelijksoortige voorwerpen in de draaiende staven.

VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNEMING

- Alle verpakkingsmateriaal verwijderen.
- Het toestel voor het eerste gebruik reinigen (zie REINIGING EN ONDERHOUD).

BEDIENING

- Kloppers: De kloppers (12) zijn geschikt om bv. eiwit en slagroom stijf te kloppen, alsook voor het omroeren van cakedeeg, puree, vleesvullingen, pudding en appelmoes.
- Kneedhaken: De kneedhaken (13) zijn geschikt voor het kneden van zwaardere degen, zoals bv. gistdeeg.
- Manueel roeren en kneden: De handmixer met één hand vasthouden en de kloppers (12) resp. de kneedhaak (13) in de bevestigingen (5) aan de onderkant van het apparaat bevestigen: De uiteinden van de kloppers (12) resp. van de kneedhaken (13) moeten direct in de uitsparingen op het apparaat ingepast worden. De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) in het apparaat schuiven tot ze hoorbaar vastklikken.
- Aanwijzing: Bij gebruik van de kneedhaken (13) moet de kneedhaak met de metalen schijf in de grootste van de beide bevestigingen (5) ingebracht worden!
- De snelheidsschakelaar (3) op stand 0 zetten.

- De stroomstekker (14) in een geschikt stopcontact steken.
- De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) in een te bewerken mengsel houden.
- Het apparaat met behulp van de snelheidsschakelaar (3) inschakelen. Kloppers (12) resp. kneedhaken (13) beginnen te draaien. Begin op snelheidsstand 1 om te vermijden dat de ingrediënten in het rond spatten. Zodra de ingrediënten grof vermengd zijn, kan met de snelheidsschakelaar (3) ook een hogere snelheidsstand van 2 - 5 ingesteld worden. De snelheid kan tijdens het gebruik op gelijk welk moment aangepast worden:

Snelheidsstand	**Kloppers/deeghaken**
Stand 0	Apparaat uitgeschakeld
Stand 1	Mengen van vloeistoffen
Stand 2	Soepen, sauzen, puddingen
Stand 3	Boter, suikermengsels, instant-deegsoorten, lichte deegsoorten
Stand 4 & 5	Eier-, zandtaart-, zuur- en gistdeeg, gehakt, slagroom, aardappelpuree

- Voor het mengen van een zware menging de TURBO-toets (2) indrukken. De motor werkt nu op een bijzonder hoog vermogen. Zodra deze toets losgelaten wordt, schakelt het apparaat terug naar de ingestelde snelheidsstand. Deze functie niet langer dan één minuut gebruiken!
- Om het roeren/kneden van het apparaat te beëindigen, de snelheidschakelaar (3) op de stand 0 schuiven.
- De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) volledig tot rust laten komen! Pas dan mogen ze uit het bereid mengsel getrokken worden. De stroomstekker (14) vervolgens uittrekken.
- De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) kunnen van het apparaat afgenomen worden door voorzichtig op de uitwerptoets EJECT (0) te drukken (snelheidsschakelaar in positie 0) (3) te drukken.
- Roeren en kneden met de staander: Opgelet - de stroomstekker (14) mag nog niet aangesloten zijn op een stopcontact! De motoreenheid (4) in de schaal (7) zetten. De drie uitsparingen aan de onderkant van de motoreenheid (4) moeten daarvoor in de veiligheidstappen (6) van de schaal (7) gestoken worden.
- De kipinrichting (10) indrukken en de schaal (7) omhoogklappen. De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) op de motoreenheid (4) bevestigen (zie hoofdstuk Manueel roeren en kneden).
- De mengkom (11) op de basis van de mengkom (9) plaatsen. Het deegmengsel in de mengkom (11) gieten. Gelieve nu de schaal (7) langzaam terug naar beneden te klappen. De kloppers (12) resp. de kneedhaken (13) bevinden zich nu in de mengkom (11).
- De snelheidsschakelaar (3) op stand 0 zetten.
- De stroomstekker (14) in een geschikt stopcontact steken.
- Het toestel inschakelen en het deeg bewerken, zoals beschreven in het hoofdstuk Manueel roeren en kneden.
- De mengkom (11) kan tijdens deze procedure op de basis voor de mengkom (9) gedraaid worden. Dit vereenvoudigt het bewerken van het deeg.
- Als u klaar bent met roeren/kneden de snelheidsschakelaar (3) op stand 0 zetten. De kloppers (12) resp.de kneedhaken (13) volledig tot stilstand laten komen! De stroomstekker (14) uittrekken. Nu het kipmechanisme (10) indrukken, de schaal (7) omhoog klappen en de mengkom (11) van het apparaat nemen.
- Om de motoreenheid (4) van de stand te verwijderen, bij een neergeklapte schaal het kipmechanisme (10) indrukken, de motoreenheid (4) lichtjes optillen en naar voren schuiven.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Let hierbij ook zeker op de veiligheidsinstructies.
- Voor elke reiniging de stroomstekker uittrekken.
- Het apparaat volledig laten afkoelen voordat u met de reiniging ervan begint.
- Voor de reiniging van de behuizing een zacht, bevochtigd doek en een zacht reinigingsmiddel gebruiken. Na de reiniging zorgvuldig afdrogen.
- De kneedhaken (13) resp. de kloppers (12) voor elke reiniging van het apparaat nemen.
- Gelieve de mengkom (11), de kloppers (12) en de kneedhaken (13) na elk gebruik met warm water en een zacht reinigingsmiddel te reinigen, maar ze mogen ook in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- Geen agressieve chemicaliën, benzine, oplosmiddelen, chemisch behandelde poetsdoeken of andere gebruiken. Deze zouden de behuizing kunnen beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning :	230V ~ 50Hz
Vermogensopname :	300Watt

Technische specificaties en ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten
Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikaltgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment
The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Consignes Pour La Protection De L’environnement
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d’utilisation ou l’emballage vous indique cela.

Aanwijzingen Inzake De Milieubescherming
Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

Karcher

www.karcher-products.de